



CHAPTER N-7.01

CHAPITRE N-7.01

New Brunswick Public Libraries Act

Loi sur les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

1997, c.49, s.1.

1997, c.49, art.1.

Chapter Outline

Sommaire

Definitions	1
library — bibliothèque	
library region — région de bibliothèque	
materials — documents	
Minister — Ministre	
municipality — municipalité	
public library — bibliothèque publique	
public library system — réseau de bibliothèques publiques	
Administration of Act	2
Provincial Librarian	2.1
Repealed	3
Repealed	4
Repealed	5
Repealed	6
New Brunswick Public Libraries Board	7, 8
Duties of New Brunswick Public Libraries Board	9
Establishment of library regions	10
Repealed	11
Repealed	12
Authority of Minister	12.1
Establishment of public library	13
Public Library Board	14
Status and duties of Public Library Board	15
Representative for region on New Brunswick Public Libraries Board	15.1
Authority of Minister when regions change	15.2
Repealed	16

Définitions	1
bibliothèque — library	
bibliothèque publique — public library	
documents — materials	
Ministre — Minister	
municipalité — municipality	
région de bibliothèque — library region	
réseau de bibliothèques publiques — public library system	
Application de la loi	2
Bibliothécaire provincial	2.1
Abrogé	3
Abrogé	4
Abrogé	5
Abrogé	6
Conseil des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	7, 8
Fonctions de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	9
Établissement des régions de bibliothèques	10
Abrogé	11
Abrogé	12
Pouvoir du Ministre	12.1
Établissement d'une bibliothèque publique	13
Commission de la bibliothèque publique	14
Statut et fonctions de cette Commission	15
Représentant des régions à la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	15.1
Pouvoir du Ministre en cas de changement des régions	15.2
Abrogé	16

1 In this Act

“Director” Repealed: 1997, c.49, s.2.

“librarian” Repealed: 1997, c.49, s.2.

“library” means

(a) a collection of materials organized for lending or consultation,

(b) a collection of materials having literary or artistic merit and having educational, recreational or informational value,

(c) the services of personnel who can provide materials and give guidance in their use, and

(d) the physical facilities provided for under this Act;

“library region” means a region in the Province defined as a library region by the Minister;

“materials” includes books, periodicals, pamphlets, newspapers, photographic reproductions, paintings, films, filmstrips, sheet music, sound recordings and electronic data bases and texts, videos, CD-ROMS and other information in digital form;

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education and Training and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister’s behalf;

“municipality” includes a rural community incorporated under the *Municipalities Act*;

“public library” means a library where services are available without charge to residents of the Province;

“public library system” means the cooperative public library system set up under section 13 by arrangement between the Minister and municipalities and associations of persons, and includes the services provided by the Minister under section 12.1;

“school library” Repealed: 1997, c.49, s.2.

1 Dans la présente loi

« bibliothécaire » Abrogé : 1997, c.49, art.2.

« bibliothèque » désigne

a) une collection de documents organisée en vue de leur prêt ou consultation,

b) une collection de documents ayant des qualités littéraires ou artistiques et une valeur éducative, récréative ou d’information,

c) les services d’un personnel qui peut procurer des documents et indiquer comment en faire usage, et

d) les installations matérielles prévues en application de la présente loi;

« bibliothèque publique » désigne une bibliothèque dont les services sont offerts gratuitement aux résidents de la province;

« bibliothèque scolaire » Abrogé : 1997, c.49, art.2.

« directeur » Abrogé : 1997, c.49, art.2.

« documents » comprend les livres, périodiques, brochures, journaux, reproductions photographiques, peintures, films, films fixes, cahiers de musique, enregistrements sonores et bases de données et textes électroniques, vidéos, CD-ROM et autres informations sous forme numérique;

« Ministre » désigne le ministre de l’Éducation post-secondaire et de la Formation et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

« municipalité » comprend une communauté rurale constituée en vertu de la *Loi sur les municipalités*;

« région de bibliothèques » désigne une région de la province que le Ministre a définie comme étant une région de bibliothèques;

« réseau de bibliothèques publiques » désigne un réseau coopératif de bibliothèques publiques mis sur pied en vertu de l’article 13 par arrangement entre le Ministre et les municipalités ou les associations de personnes et comprend les services fournis par le Ministre en vertu de l’article 12.1;

“Service” Repealed: 1997, c.49, s.2.

1967, c.14, s.1; 1983, c.30, s.20; 1986, c.8, s.65; 1992, c.2, s.32; 1997, c.49, s.2; 1998, c.41, s.90; 2000, c.26, s.228; 2005, c.7, s.54; 2006, c.16, s.124.

2 The Minister shall administer this Act and may designate persons to act on his behalf.

1967, c.14, s.2.

2.1 The Minister shall appoint an employee in the civil service to be the Provincial Librarian, who shall be responsible for the management of the public library system.

1997, c.49, s.3.

3 Repealed: 1997, c.49, s.4.

1967, c.14, s.3; 1982, c.3, s.42; 1997, c.49, s.4.

4 Repealed: 1997, c.49, s.5.

1967, c.14, s.4; 1997, c.49, s.5.

5 Repealed: 1997, c.49, s.6.

1967, c.14, s.5; 1997, c.49, s.6.

6 Repealed: 1997, c.49, s.7.

1967, c.14, s.6; 1997, c.49, s.7.

7(1) There is hereby established the New Brunswick Public Libraries Board consisting of not less than ten and not more than fourteen members as follows:

(a) the Provincial Librarian, who shall be a non-voting member;

(b) one member from each library region, selected in accordance with section 15.1; and

(c) the remainder of the members who shall be appointed by the Minister from the public at large.

7(1.1) Members selected under paragraph (1)(b) or appointed under paragraph (1)(c) shall serve for a term of three years.

7(2) A member of the New Brunswick Public Libraries Board who has served two consecutive terms shall not be eligible to serve another term until one year has elapsed after the end of the second term.

« Service » Abrogé : 1997, c.49, art.2.

1967, c.14, art.1; 1983, c.30, art.20; 1986, c.8, art.65; 1992, c.2, art.32; 1997, c.49, art.2; 1998, c.41, art.90; 2000, c.26, art.228; 2005, c.7, art.54; 2006, c.16, art.124.

2 Le Ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner des personnes pour le représenter.

1967, c.14, art.2.

2.1 Le Ministre doit nommer un employé de la Fonction publique bibliothécaire provincial chargé de la gestion du réseau de bibliothèques publiques.

1997, c.49, art.3.

3 Abrogé : 1997, c.49, art.4.

1967, c.14, art.3; 1982, c.3, art.42; 1997, c.49, art.4.

4 Abrogé : 1997, c.49, art.5.

1967, c.14, art.4; 1997, c.49, art.5.

5 Abrogé : 1997, c.49, art.6.

1967, c.14, art.5; 1997, c.49, art.6.

6 Abrogé : 1997, c.49, art.7.

1967, c.14, art.6; 1997, c.49, art.7.

7(1) La Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick est établie par les présentes, formée d'au moins dix ou au plus quatorze membres comme suit :

a) du bibliothécaire provincial, à titre de membre sans droit de vote;

b) d'un membre de chaque région de bibliothèques, choisi conformément à l'article 15.1; et

c) du reste des membres qui doivent être nommés par le Ministre parmi le public en général.

7(1.1) Les membres choisis en vertu de l'alinéa (1)b) ou nommés en vertu de l'alinéa (1)c) doivent remplir leurs fonctions pour un mandat de trois ans.

7(2) Un membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick qui a accompli deux mandats consécutifs n'est pas admissible à en accomplir un autre avant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la fin du deuxième mandat.

7(3) A member of the New Brunswick Public Libraries Board shall not receive any remuneration but is entitled to receive reasonable travelling expenses.

1967, c.14, s.7; 1969, c.47, s.1, 2; 1997, c.49, s.8.

8(1) The members of the New Brunswick Public Libraries Board shall elect a chairperson and a vice-chairperson from among the members of the board.

8(2) The New Brunswick Public Libraries Board may make rules for the conduct of its business.

1969, c.47, s.3; 1997, c.49, s.9.

9 The New Brunswick Public Libraries Board

(a) shall advise the Minister on policy, service levels and provincial standards for public libraries and library services,

(b) shall report to the Minister, in advance of the Province's annual budget process, on the status of the public library system and make recommendations to the Minister on library issues, budgets, policies, standards and guidelines, as considered advisable by the Board,

(c) shall study and make recommendations to the Minister on issues relating to the public library system, as requested by the Minister or on its own initiative,

(d) shall assist the New Brunswick Public Libraries Foundation in identifying needs of the public library system that may be met through promotional and fundraising campaigns or gifts from the foundation, and

(e) shall submit a list, when required, to the Lieutenant-Governor in Council of not fewer than three nominees from among its members to be trustees of the New Brunswick Public Libraries Foundation.

1967, c.14, s.8; 1997, c.49, s.10.

10(1) The Minister may divide the Province into a maximum of eight library regions.

7(3) Un membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick ne touche aucune rémunération mais a droit au remboursement de ses frais raisonnables de déplacement.

1967, c.14, art.7; 1969, c.47, art.1, 2; 1997, c.49, art.8.

8(1) Les membres de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick doivent élire leur président et leur vice-président en leur sein.

8(2) La Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick peut arrêter son propre règlement intérieur.

1969, c.47, art.3; 1997, c.49, art.9.

9 La Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick

(a) doit conseiller le Ministre sur les questions de politiques, de niveaux de services et de normes provinciales pour les bibliothèques publiques et les services de bibliothèques,

(b) doit faire rapport au Ministre, préalablement au processus budgétaire annuel de la province, sur l'état du réseau de bibliothèques publiques et faire des recommandations au Ministre sur les questions de bibliothèques, de budgets, de politiques, de normes et de lignes directrices que le Commission juge utiles,

(c) doit faire des études et présenter des recommandations au Ministre sur les questions relatives au réseau de bibliothèques publiques, à la demande du Ministre ou de sa propre initiative,

(d) doit aider la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick à identifier les besoins du réseau de bibliothèques publiques qui peuvent être satisfaits par des campagnes promotionnelles et des collectes de fonds ou des dons de la Fondation, et

(e) doit, lorsqu'on le lui demande, soumettre une liste au lieutenant-gouverneur en conseil d'au moins trois candidats choisis parmi ses membres pour être des fiduciaires de la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick.

1967, c.14, art.8; 1997, c.49, art.10.

10(1) Le Ministre peut diviser la province en un maximum de huit régions.

10(2) Repealed: 1997, c.49, s.11.
1967, c.14, s.9; 1997, c.49, s.11.

11 Repealed: 1997, c.49, s.12.
1967, c.14, s.10; 1969, c.47, s.4; 1975, c.83, s.1; 1997, c.49, s.12.

12 Repealed: 1997, c.49, s.13.
1967, c.14, s.11; 1982, c.36, s.1; 1987, c.6, s.53; 1997, c.49, s.13.

12.1 The Minister

(a) may enter into arrangements with municipalities and associations of persons for the provision by the Minister of library services, including staff and materials, and for the provision of facilities, equipment and the maintenance of the facilities and equipment by the municipalities and associations of persons,

(b) may enter into arrangements with public library boards respecting the delivery of library services,

(c) may make provision for library services to persons living in unincorporated areas of the province,

(d) may establish, in consultation with the New Brunswick Public Libraries Board, policies, standards and guidelines for the effective operation of the public library system,

(e) may provide central services to public libraries such as cataloguing, interlibrary loans and other services to effect an efficient delivery of library services to the public,

(f) may establish and maintain a union catalogue and provide access to it in all public libraries, and

(g) may provide staff and other support to the New Brunswick Public Libraries Board.

1997, c.49, s.14.

13(1) With the approval of the Minister, any municipality or association of persons, or combination of them, may

10(2) Abrogé : 1997, c.49, art.11.
1967, c.14, art.9; 1997, c.49, art.11.

11 Abrogé : 1997, c.49, art.12.
1967, c.14, art.10; 1969, c.47, art.4; 1975, c.83, art.1; 1997, c.49, art.12.

12 Abrogé : 1997, c.49, art.13.
1967, c.14, art.11; 1982, c.36, art.1; 1987, c.6, art.53; 1997, c.49, art.13.

12.1 Le Ministre

a) peut conclure des arrangements avec des municipalités ou des associations de personnes pour la fourniture par le Ministre de services de bibliothèque, y compris le personnel et les documents, et pour la fourniture d'installations, d'équipement et leur entretien par les municipalités et les associations de personnes,

b) peut conclure des arrangements avec les commissions de bibliothèques publiques relativement à la prestation des services de bibliothèques,

c) peut prendre des mesures pour la fourniture de services de bibliothèques aux personnes vivant dans des secteurs non constitués en municipalités de la province,

d) peut établir, en consultation avec la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, des politiques, des normes et des lignes directrices pour le fonctionnement efficace du réseau de bibliothèques publiques,

e) peut fournir des services centraux aux bibliothèques publiques comme le catalogage, les prêts entre bibliothèques et les autres services destinés à assurer la prestation efficace des services de bibliothèques au public,

f) peut établir et maintenir un catalogue collectif et en fournir l'accès dans toutes les bibliothèques publiques, et

g) peut fournir le personnel et tout autre service de soutien à la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick.

1997, c.49, art.14.

13(1) Avec l'approbation du Ministre, toute municipalité ou association de personnes ou les deux à la fois, peut

establish, equip and maintain a public library as part of the provincial public library system.

13(2) A municipality or association of persons that receives the approval of the Minister under subsection (1) shall enter into an arrangement with the Minister with respect to the provision by the Minister of library services, including staff and materials, and with respect to the responsibilities of the municipality or association of persons under subsection (1).

1967, c.14, s.13; 1997, c.49, s.15.

14(1) When a public library is established by a municipality or by an association under section 13 there shall be a Public Library Board responsible for library service.

14(2) A Public Library Board consists of not less than three and not more than nine members appointed by the municipality or association for a term of three years, except that of the first three appointed, one shall be appointed for a term of one year and one for a term of two years.

14(3) Notwithstanding subsection (2) and where in the opinion of the Minister the circumstances warrant, the Minister may, upon application, authorize a municipality or association of persons to appoint a Public Library Board consisting of not more than twelve members.

1967, c.14, s.14; 1969, c.47, s.5; 1997, c.49, s.16.

15(1) A Public Library Board shall be a body corporate known as (insert the name of the community here) Public Library Board.

15(2) A Public Library Board

(a) may receive, hold and administer bequests and gifts of real and personal property and raise funds for library use,

(b) Repealed: 1997, c.49, s.17.

(b.1) may augment materials in a library, including collections of a special local interest, with the approval of the Provincial Librarian,

(b.2) may initiate, facilitate and augment local library programs,

créer, équiper et entretenir une bibliothèque publique qui fera partie du réseau provincial de bibliothèques publiques.

13(2) Une municipalité ou une association de personnes qui reçoit l'approbation du Ministre en vertu du paragraphe (1), doit conclure un arrangement avec le Ministre relativement à la fourniture par le Ministre de services de bibliothèques, y compris le personnel et les documents, et relativement aux responsabilités de la municipalité ou de l'association de personnes prévues au paragraphe (1).

1967, c.14, art.13; 1997, c.49, art.15.

14(1) Lorsqu'une bibliothèque publique est constituée par une municipalité ou une association en application de l'article 13, il est créé une Commission de la bibliothèque publique chargée des services de bibliothèque.

14(2) La Commission de la bibliothèque publique se compose de trois à neuf membres nommés par la municipalité ou l'association pour une période de trois ans, sous réserve que sur les trois premiers nommés, un le soit pour un an et un autre pour deux ans.

14(3) Nonobstant le paragraphe (2) et lorsqu'il estime que les circonstances le justifient, le Ministre peut, sur demande, autoriser une municipalité ou une association de personnes à nommer une Commission des bibliothèques publiques formée d'au plus douze membres.

1967, c.14, art.14; 1969, c.47, art.5; 1997, c.49, art.16.

15(1) La Commission de la bibliothèque publique est une corporation appelée Commission de la bibliothèque publique de (insérer le nom de la localité ici.)

15(2) Une Commission de bibliothèque publique

a) peut recevoir, détenir et gérer les legs et dons de biens réels et personnels et recueillir des fonds à l'usage de la bibliothèque,

b) Abrogé : 1997, c.49, art.17.

b.1) peut augmenter les documents d'une bibliothèque, y compris les collections d'intérêt local particulier, avec l'approbation du bibliothécaire provincial;

b.2) peut mettre sur pied, diriger et augmenter les programmes de bibliothèques;

(b.3) may recruit volunteers to assist with the provision and delivery of library services,

(c) may perform those activities conducive to proper public library service in the community,

(c.1) may vote for the representative from the library region who is to sit as a member of the New Brunswick Public Libraries Board,

(d) shall enter into an arrangement with the Minister respecting the delivery of library services,

(e) shall submit annually an estimate in detail of its requirements to the municipality or association with respect to equipping and maintaining the library,

(f) shall submit to the Minister, in advance of the Province's annual budget process, an estimate in detail for the following year of its requirements with respect to staff, materials and incidental expenditures, and

(g) shall submit to the Minister and municipality or association of persons at the end of each year a report of its activities.

1967, c.14, s.15; 1997, c.49, s.17.

15.1(1) The Public Library Boards within a library region shall select a person who is a member of a Public Library Board in that region to be a member of the New Brunswick Public Libraries Board.

15.1(2) The person shall be selected at a meeting of the Public Library Boards in the library region or in such other manner as may be acceptable to the Minister.

15.1(3) The person selected may sit as a member of the New Brunswick Public Libraries Board only for so long as he or she remains a member of a Public Library Board in the region which he or she represents.

1997, c.49, s.18.

15.2(1) Notwithstanding any other provision of this Act, where a new library region is created and in the opinion of the Minister the circumstances require it, the Min-

b.3) peut recruter des bénévoles pour aider à la fourniture et à la prestation des services de bibliothèques;

c) peut exécuter les tâches qui tendent à assurer des services de bibliothèque publique adéquats dans la localité,

c.1) peut voter pour le représentant de la région de bibliothèques qui doit siéger en tant que membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick,

d) doit conclure avec le Ministre des arrangements relatifs à la prestation des services de bibliothèques,

e) doit soumettre à la municipalité ou à l'association, chaque année, une évaluation détaillée de ses besoins relatifs à l'équipement et au fonctionnement de la bibliothèque,

f) doit soumettre au Ministre, préalablement au processus budgétaire annuel de la province, une évaluation détaillée de ses besoins en personnel, en documents et en dépenses accessoires pour l'année suivante, et

g) doit soumettre au Ministre, aux municipalités ou aux associations de personnes, à la fin de chaque année, un rapport de ses activités.

1967, c.14, art.15; 1997, c.49, art.17.

15.1(1) Les Commissions des bibliothèques publiques situées dans une région de bibliothèques doivent choisir une personne qui est membre d'une Commission des bibliothèques publiques de cette région pour être membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick.

15.1(2) La personne doit être choisie à une réunion des Commissions des bibliothèques publiques de cette région de bibliothèques ou de toute autre manière que le Ministre peut juger acceptable.

15.1(3) La personne choisie peut siéger à titre de membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick seulement aussi longtemps qu'elle demeure membre de la Commission des bibliothèques publiques de la région qu'elle représente.

1997, c.49, art.18.

15.2(1) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, lorsqu'une nouvelle région de bibliothèques est créée et qu'il estime que les circonstances l'exigent, le

ister shall determine, in respect of a member of the New Brunswick Public Libraries Board selected under section 15.1, which region the member represents and which region requires the selection of a new member to the board.

15.2(2) Notwithstanding any other provision of this Act, where two or more library regions are consolidated and in the opinion of the Minister the circumstances require it, the Minister may determine which member of the New Brunswick Public Libraries Board selected under section 15.1 is to represent the consolidated region.

1997, c.49, s.18.

16 Repealed: 1996, c.20, s.1.
1967, c.14, s.16; 1996, c.20, s.1.

N.B. This Act is consolidated to June 22, 2006.

Ministre doit déterminer en ce qui concerne un membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick choisi en vertu de l'article 15.1 quelle région le membre représente et quelle région nécessite la nomination d'un nouveau membre à la Commission.

15.2(2) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, lorsque deux ou plusieurs régions de bibliothèques font l'effet d'une fusion et qu'il estime que les circonstances l'exigent, le Ministre peut déterminer quel membre de la Commission des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick choisi à l'article 15.1, doit représenter la région fusionnée.

1997, c.49, art.18.

16 Abrogé : 1996, c.20, art.1.
1967, c.14, art.16; 1996, c.20, art.1.

N.B. La présente loi est refondue au 22 juin 2006.